



## Ordinanza del DFI sulle scorie radioattive che devono essere consegnate

del 26 aprile 2017

---

*Il Dipartimento federale dell'interno (DFI),*

visto l'articolo 119 capoverso 4 dell'ordinanza del 26 aprile 2017<sup>1</sup>  
sulla radioprotezione (ORaP),

*ordina:*

### **Art. 1** Definizioni

Nella presente ordinanza si intende per:

- a. *imballaggi interni*: recipienti quali sacchi di polietilene o scatole in cui sono riposte le scorie radioattive che devono essere consegnate;
- b. *imballaggi*: recipienti in cui sono riposti gli imballaggi interni con le scorie radioattive che devono essere consegnate;
- c. *scorie non lavorate*: grezzi non condizionati, come sono consegnati all'Istituto Paul Scherrer (IPS);
- d. *trattamento*: misure adottate nelle aziende che consegnano scorie per assicurare il rispetto delle prescrizioni per il trasporto di merci pericolose conformemente all'Accordo europeo del 30 settembre 1957<sup>2</sup> relativo al trasporto internazionale su strada delle merci pericolose (ADR) e all'ordinanza del 29 novembre 2002<sup>3</sup> concernente il trasporto di merci pericolose su strada e per garantire la sicurezza durante l'ulteriore trasformazione per il collocamento in un deposito intermedio da parte dell'IPS.

RS 814.557

<sup>1</sup> RS 814.501

<sup>2</sup> RS 0.741.621. Gli allegati dell'ADR non sono pubblicati nella RU. Possono essere consultati gratuitamente sul sito Internet della Commissione economica delle Nazioni Unite (UN) per l'Europa (UNECE, ECE): [www.unece.org](http://www.unece.org) > Legal Instruments and Recommendations > ADR; esemplari separati possono essere ordinati dietro pagamento presso l'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica, vendita pubblicazioni federali, 3003 Berna.

<sup>3</sup> RS 741.621

**Art. 2** Separazione e trattamento

- <sup>1</sup> Le scorie radioattive non lavorate devono essere separate dalle scorie inattive.
- <sup>2</sup> Devono essere depositate separate per tipo e classe conformemente all'allegato 1 in imballaggi interni adeguati che non siano utilizzati per nessun altro scopo.
- <sup>3</sup> Il trattamento e l'imballaggio vanno concordati con l'IPS.
- <sup>4</sup> Per gli eventuali lavori di condizionamento presso l'azienda che consegna le scorie di cui all'articolo 54 dell'ordinanza del 10 dicembre 2004<sup>4</sup> sull'energia nucleare, aventi lo scopo di preparare le scorie radioattive per il collocamento in un deposito intermedio o in strati geologici profondi, si applicano le disposizioni tecniche dell'Ispettorato federale della sicurezza nucleare.

**Art. 3** Scorie reattive e tossiche

- <sup>1</sup> Per le scorie le cui caratteristiche chimiche rappresentano un potenziale di rischio accresciuto al momento della raccolta, dell'imballaggio, della spedizione e della successiva lavorazione presso l'IPS devono essere prese, d'intesa con l'IPS, misure di protezione adeguate prima della loro collocazione negli imballaggi.
- <sup>2</sup> Le scorie chimicamente tossiche che non possono essere rese innocue e considerate sostanze o preparati dei gruppi 1 o 2 conformemente all'articolo 61 dell'ordinanza del 5 giugno 2015<sup>5</sup> sui prodotti chimici, nonché le scorie infettive o putrescibili, devono essere trattate nelle aziende d'intesa con l'IPS e consegnate separate da altri rifiuti; nel caso di scorie infettive, queste ultime devono anche essere inattivate.

**Art. 4** Consegna all'IPS

- <sup>1</sup> Gli imballaggi utilizzati per la consegna all'IPS devono essere di norma fusti di 35, 100 o 200 litri, che possano essere chiusi ermeticamente e piombati.
- <sup>2</sup> D'accordo con l'IPS, possono essere utilizzati anche altri recipienti.
- <sup>3</sup> L'IPS, in casi fondati, può imporre condizioni speciali di consegna.

**Art. 5** Modulo di accompagnamento

- <sup>1</sup> Per ogni imballaggio e per ogni imballaggio interno deve essere compilato un modulo di accompagnamento.
- <sup>2</sup> Si devono utilizzare i moduli di accompagnamento dell'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP) e dell'IPS. In casi fondati, previo accordo con l'UFSP e l'IPS, possono essere utilizzati altri moduli di accompagnamento.
- <sup>3</sup> L'IPS può inoltre richiedere una descrizione dettagliata delle scorie.

<sup>4</sup> RS 732.11

<sup>5</sup> RS 813.11

**Art. 6**            Contrassegni

<sup>1</sup> Ogni imballaggio e ogni imballaggio interno deve essere provvisto di un contrassegno.

<sup>2</sup> Si devono utilizzare i contrassegni prestabiliti dall'UFSP e dall'IPS.

**Art. 7**            Raccolta annua

<sup>1</sup> L'UFSP organizza, d'intesa con l'IPS e di norma annualmente, una raccolta di scorie radioattive che devono essere consegnate.

<sup>2</sup> In casi motivati, è possibile consegnare le scorie anche al di fuori della raccolta annua, d'intesa con l'UFSP e con l'IPS.

<sup>3</sup> Di regola, le scorie radioattive devono essere consegnate entro tre anni dal momento in cui sono state prodotte.

**Art. 8**            Emolumenti

<sup>1</sup> Per il ritiro, l'immagazzinamento, il trattamento, il collocamento in un deposito intermedio e in strati geologici profondi delle scorie radioattive che devono essere consegnate, l'UFSP riscuote emolumenti atti a coprire le spese ai sensi dell'ordinanza del 26 aprile 2017<sup>6</sup> concernente gli emolumenti nel campo della radioprotezione.

<sup>2</sup> L'UFSP indennizza le spese dell'IPS.

**Art. 9**            Abrogazione di un altro atto normativo

Ordinanza del 3 settembre 2002<sup>7</sup> sulle scorie radioattive che devono essere consegnate è abrogata.

**Art. 10**          Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 2018.

26 aprile 2017

Dipartimento federale dell'interno:

Alain Berset

<sup>6</sup> RS 814.56

<sup>7</sup> RU 2002 3898, 2006 2947, 2015 1903

*Allegato*  
(art. 2 cpv. 2)

## Tipi e classi di scorie radioattive

---

Tipo	Radionuclide
A	Ra-226
B	Am-241
C	tutti gli altri emettitori $\alpha$
D	H-3
E	C-14
F	emettitori $\beta/\gamma$
G	sorgenti di neutroni

---

---

Classe	Tipo di scorie
1	gassose
2	liquide, organiche
3	liquide, acquose
4	solide, organiche
5	metalliche
6	solide, altre
7	solide, miste
8	fanghi
9	ingombranti
10	biologiche (infettive, putrescibili, ecc.)
11	sorgenti radioattive sigillate ai sensi dell'ORaP

---